

Job

Chapter 24

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

מִדְועַ מִשְׁרֵי לֹא־ עֲתִים נִצְפָּנוּ לֹא־ מִדְועַ 1
 יְמִינִיו (יְדָעָה) עֲתִים נִצְפָּנוּ מִדְועַ מִשְׁרֵי
 H3117 H2372 H3808 H3045 H3045 H6256 H6845 H3808 H7706 H4069

“এমন কেন হয় যে মানুষের জীবনে যখন মন্দ ঘটনা ঘটতে চলেছে তা সর্বশক্তিমান সৈশ্বর জানেন। কিন্তু তাঁর অনুগামীরা এমনকি অনুমানও করতে পারে না যে কখন তিনি সে বিষয়ে কিছু করতে চলেছেন?”

גְּבָלוֹת יְשִׁינוּ עֲדָר וַיְרֻעָה: 2
 H1497 H5739 H5381 H1367

“লোকে তাদের জমির সীমারেখা সরিয়ে দেয় আরও জমি দখল করার জন্য। লোকে মেষের পাল চুরি করে তাদের অন্য চারণক্ষেত্রে নিয়ে চলে যায়।”

חַמּוֹר יִתְזִמְּם וַיְהִי נִתְחַלֵּוּ שׂוֹר אַלְמָנָה: 3
 H2543 H3490 H7794 H0490

তারা অনাথদের গাধা চুরি করে। তারা বিধবাদের বলদগুলো বন্ধক রাখে।

יְצֹא עֲנֵנִי חַבָּא יִצְחָרֵךְ מִרְאֵךְ אַבְיוֹנִים יְצֹא: 4
 H5186 H0034 H1870 H2244 H6035 H0776

তারা দরিদ্র লোকদের রাস্তা থেকে সরিয়ে দেয়। সব গরীব লোকই এই মন্দ লোকগুলোর কাছ থেকে লুকিয়ে থাকতে বাধ্য হয়।

הַנּוּ בְּפָרָאִים בְּמִקְרָבָר יִצְאֵוּ מִשְׁחָרֵי לְלֹטֶרֶת עֲרָבָה לֹא־לֹאַתְּ: 5
 H2005 H6501 H3318 H6467 H7836 H2964 H6160 H3899 H5288

“দরিদ্র লোকগুলো খাবারের সম্মানে বুনো গাধার মত মরসুমিতে ঘুরে বেড়ায়। খাদ্যের সম্মানে তারা খুব সকালে উঠে পড়ে। তাদের ছেলেমেয়েদের খাদ্যের জন্য তারা জনহীন স্থানে খাবার খুঁজে বেড়ায়।”

בְּלִילּוֹ בְּלִילָה בְּשָׂדָה יְלִקְשֹׁו: 6
 H1098 H3953 H7563 H3754

দরিদ্র লোকরা মন্দ লোকদের মাঠে গবাদি পশুর জাব কাটে। মন্দ লোকদের দ্রাক্ষা ক্ষেত থেকে তারা পড়ে থাকা দ্রাক্ষা নিজেদের জন্য জোগাড় করে।

עֲרוֹם יְלִינָה מִבְלָי לְבִישׁ וְאַיִן כְּסֹתָה בְּקָרָה: 7
 H6174 H1097 H3830 H0369 H3682 H7135

দরিদ্র লোককে সারা রাত্রি বিনা বস্ত্রে শুতে হয়। শীত থেকে নিজেদের রক্ষা করার মত কোন আবরণ তাদের নেই।

מִגְּרָם הַרְגִּים יְרַטְבּוּ וּמִבְלָי מִחְסָה תְּבֻקָּה צָור: 8
 H2230 H2022 H7372 H1097 H4268 H2263 H6697

তারা পাহাড়ের বৃষ্টিতে ভিজে যায়। তাদের কোন আশ্রয় নেই। তাই তারা বড়বড় পাথরগুলোর কাছে গা ঘেঁসাঘোঁসি করে দাঢ়িয়ে থাকে।

גַּזְוָלּוֹ יְחַבְּלוּ עֲלֵי וְעַלְיָה יִתְהַזֵּם מִשְׁדֵּד מִשְׁרֵי 9
 H1497 H3490 H5764 H6041

মন্দ লোকরা কচি কচি বাচ্চাগুলোকে তাদের মায়ের বুক থেকে টেনে নিয়ে যায়। দুষ্ট লোকরা ধারশোধের টাকা হিসেবে গরীবদের কাছ থেকে তাদের শিশুদের ছিনিয়ে নিয়ে যায়।

—	—	—	גַּשְׁאָו	וְרַעֲבִים	לְבִזְבַּשׁ	בְּלִי	הַלְּכָו	עֲרָם	10
			H5375	H7457	H3830	H1097	H1980	H6174	

দরিদ্র লোকদের কোন কাপড় চোপড় নেই। তারা উলঙ্গ হয়ে ঘুরে বেড়ায়। তারা শস্যের বোঝা বয়ে নিয়ে যায়।

בִּין	שְׁוֹרְתָם	יִצְחָרִיו	יַקְבִּים	דָּרְכֵו	וַיְצָמָאָו:	—	—	—	11
	H6770	H1869	H3342	H6671				H0996	

দরিদ্র লোকরা পিষে জলপাই এর তেল বের করে। যেখানে আঙুর পেষা হয় সেখানে তারা দ্রাক্ষা মর্দন করে। কিন্তু তারা কিছু পান করতে পায় না।

—	—	—	לֹא	אַלְוָה	תְּשֻׁגָּע	חֲלָלִים	וְנֶפֶשׁ	גַּנְגָּקוֹ	מְתָהִים	מְעִיר	12
			H8604	H3808	H0433	H7768		H5315	H5008	H4962	

এই শহরে যারা মারা যাচ্ছে এমন লোকদের দুঃখের বিষাদময় কানা তুমি শুনতে পাবে। ওই আহত লোকরা সাহায্যের জন্য কাতর হয়ে কাঁদে। কিন্তু সৈশ্বর তাতে মনোযোগ দেন না।

—	—	בְּgִtְbִּtְhָyֹo:	yָsְbּoֹ	wְlֹaֹ	dָּrְcֵyֹoֹ	hַcִּiְrְyֹoֹ	lֹaֹ	aָrֶz	bְּmִrְdֵּyָhֹ	hַyּoֹ	hַmִּnְchָhֹ	13
			H3427	H3808	H1870		H3808	H0216	H4775	H1961	H1992	

“কিছু লোক আলোর বিরুদ্ধে বিদ্রোহী হয়ে ওঠে। তারা জানে না সৈশ্বর কি চান। সৈশ্বর যে পথে চান। তারা সে পথে জীবন ধারণ করে না।

—	—	כָּnָbָ:	yְhִyְi	bְּbִlְlִhָ	wְbִlְlִlְhָ	uַyִnְ	wְaַbְyִoְnְ	yַqְtָlְlְ	rֹzְcָtְ	qָrְbָnְ	lְaָzֶrְ	14
			H1590	H1961	H3915		H0034	H6041	H6991	H7523		H0216

একজন হত্যাকারী খুব সকালে ওঠে এবং সে দরিদ্র অসহায় লোকদের হত্যা করে। রাত্রিবেলা সে একজন চোর হয়ে যায়।

—	—	בְּnִmְ	yִsְyִmְ:	bְּnִi	wְsַtְr	uַyִnְ	tְsֻwְrִnְi	lֹaֹ	lְaָmְrְ	lְaָmְrְ	gַsְhָpְ	shְmָrִhְ	nָaָrִhְ	uַyִnְ	15
				H6440			H7789	H3808	H0559		H5399	H8104	H5003		

যে লোক যৌন অপরাধ করে সে রাত্রির প্রতীক্ষায় থাকে। সে মনে করে। ‘কোন লোকই আমাকে দেখতে পাবে না।’ কিন্তু তখনও সে তার মুখ আবৃত করে রাখে।

—	—	אָzֶr:	gַdְuֹo	lֹaֹ	lֹmֹz	lֹmֹz	chַtְmָwֶr	yְzָmָmְ	bְrִiְhִmְ	bְchַsְbָdְ	chַtְrָhְ	16	
			H0216	H3045	H3808		H2856	H3119		H2822	H2864		

রাতে যখন অন্ধকার নামে। মন্দ লোকরা বাইরে বের হয় এবং অন্যের ঘর ভেঙে প্রবেশ করে। কিন্তু দিনের আলোয়। তারা নিজেদের ঘরে নিজেদের বন্দী করে রাখে এবং আলোকে এড়াতে চায়।

—	—	אַlְmָnְoֹt:	bְlִhְwֹt	bְlִhְwֹt	yְcִiְr	cִiְr	cִiְr	אַlְmָnְoֹt	lֹmֹz	lֹmֹz	bְkָrְaֹhְ	nִiְhָrְoֹ	cִiְ	—	17	
			H6757	H1091				H6757			H1242					

মন্দ লোকদের কাছে অন্ধকারতম রাত্রিই সকালের মত মনে হয়। তারা ঐ সাংঘাতিক অন্ধকারের ভয়ঙ্করতাকে খুব ভালো করে জানে!

—	—	בְּrִkְmִiְm:	bְrִkְmִhְ	lֹaֹ	yְbָnְaֹhְ	lֹaֹ	bְaַrְcָhְ	bְaַrְcָhְ	mִiְmְ	tְkִlְlָhְ	tְkִlְlָhְ	uַlְ	aַ-	cָlְ	18	
				H3754	H1870	H6437	H3808	H0776		H7043	H4325	H6440		H1931	H7031	

“তুমি দাবী কর যে মন্দ লোকরা শুধু জলে ভাসমান খড়ের মত। তারা যে জমি অর্জন করে তা অভিশপ্ত। তাই তারা তাদের জমি থেকে দ্রাক্ষা সংগ্রহ করতে পারে না।

חָטָא:	שָׁאֹל	שָׁלֹג	מִימִיר	יְנוּלִוִי	חָם	גָּמָר	צִיה	19
	H2398	H7585	H7950	H4325	H1497	H2527	H1571	H6723

শীতের তুষার থেকে খরা এবং তাপ জল শুষে নেয়॥ একই রকম ভাবে॥ পাতাল পাপীদের হরণ করে নেয়॥

עֲוָלָה:	כְּעָז	וְתַשְׁבָּר	יָגָר	לֹא	עֹז	רָחָה	גּוֹתָקָו	רְחָם	יְשִׁבְתָּהִו	20
	H6086	H7665	H2142	H3808	H5750	H7415	H4988	H7358	H7911	

তার নিজের মা পর্যন্ত তাকে ভুলে যাবে॥ পোকাদের কাছে ওর দেহটা মিষ্টি লাগবে॥ লোকে তাকে মনে রাখবে না॥ অতএব মন্দত্ব একটা লাঠির মত ভেঙে যাবে॥

יִיטִיב:	לֹא	אַלְמָנָה	תְּלָר	לֹא	עֲקָרָה	רָעָה	21
	H3190	H3808	H0490	H3205	H3808	H6135	

মন্দ লোকরা সন্তানহীন নারীদের আঘাত করে॥ তারা বিধবা নারীদের সাহায্য করতে অস্বীকার করে॥

בְּתִיּוֹן:	יְאַמְּרִין	וְלֹא	יְקָוּם	בְּכָחֹז	אַבִּירִים	וּמְשֻׁךְ	22
	H0539	H3808			H0047	H4900	

মহানুভব লোকদের ধ্বংস করার জন্য মন্দ লোকরা তাদের ক্ষমতা ব্যবহার করে॥ মন্দ লোকরা শক্তিশালী হতে পারে কিন্তু ওদের নিজের জীবন সম্পর্কে ওরা নিষিদ্ধ হতে পারবে না॥

דְּרִיכִים:	עַל	וְעִינְיוֹה	וַיְשַׁעַן	לְבָטָח	לֹ	יְתָן	23
	H1870		H8172	H0983		H5414	

মন্দ লোকরা খুব অল্প সময়ের জন্য নিরাপদ ও সুনিষিদ্ধ হতে পারে॥ ওরা ক্ষমতাসম্পন্ন হতে চাইতে পারে॥

יְמִילָה:	שְׁבָלָת	כָּלְל	וְהַמְּכֹר	וְאַיְגָה	מְעַט	רָמו	24
	H7092	H3605	H4355	H0369	H4592	H7426	

মন্দ লোকরা অল্প সময়ের জন্য সফল হতে পারে॥ কিন্তু তারাও চলে যাবে॥ আর লোকদের মত তাদেরও ফসলের মত কেটে ফেলা হবে॥

סְלִמְתִּי:	לֹא	וַיִּשְׁמַם	מֵי	אָפָו	לֹא	אָמָ-	25
	H4405	H0408	H3576	H4310	H0645	H3808	

“কিন্তু আমি বলি কে আমাকে ভুল বলে প্রমাণ করতে পারে? এবং আমার কথাগুলো কে ঈশ্বরের কাছে বহুকরে নিয়ে যাবে?”